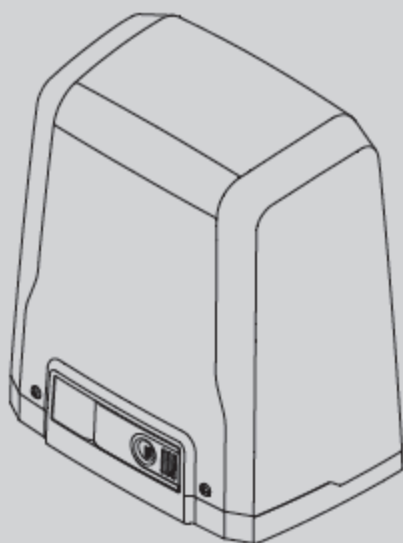




D81197200100\_01 30-09-13

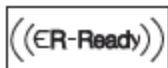
ATTUATORE PER CANCELLI SCORREVOLI A CREMAGLIERA  
ACTUATOR FOR RACK SLIDING GATES  
ACTIONNEUR POUR PORTAILS COULISSANTS A CREMAILLIERE  
ANTRIEB FÜR ZAHNSTANGEN-SCHIEBETORE  
SERVOMOTOR PARA CANCELAS CORREDERAS DE CREMALLERA  
ACTUATOR VOOR SCHUIFHEKKEN METTANDHEUGEL



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE  
INSTALLATION AND USER'S MANUAL  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION  
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION  
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

DEIMOS BT A 400  
DEIMOS BT A 600

**BFT**



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2008 =  
= UNI EN ISO 14001:2004 =

POGON ZA KLIZNA GARAŽNA VRATA SA ZUPČASTOM LETVOM  
D811972 00100\_01 30-09-13

DEIMOS BT A 400

DEIMOS BT A 600

UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE I UGRADNJU

**Pažnja!** Pažljivo pročitajte odjeljak „Upozorenja“ u sklopu ovog dokumenta!

BRZA UGRADNJA

D811927

**A**

PREDISPOSIZIONE TUBI,  
TUBE ARRANGEMENT,  
PRÉDISPOSITION DES TUYAUX, VORBEREITUNG DER LEITUNGEN,  
DISPOSICIÓN DE TUBOS, VOORBEREIDING LEIDINGEN.

**B**

X-Cremagliera (FIG J), Rack (FIG J),  
Crémallière (FIG J), Zahnstange (FIG J),  
Cremallera (FIG J), Tandheelgel (FIG J)

17mm + "X"

Predisposizione fissaggio motore, Preparation for motor mounting,  
Aménagement fixation moteur, Vorbereitung Motorbefestigung,  
Disposición fijación del motor, Voorbereiding bevestiging motor.

**C**

1, 2, 3, 4

3A, 3B

Montaggio motore,  
Mounting the motor,  
Montage moteur,  
Montage Motor,  
Montaje del motor,  
Montage motor.

**D**

10mm

Montaggio motore,  
Mounting the motor,  
Montage moteur,  
Montage Motor,  
Montaje del motor,  
Montage motor.

**E**

**E1**

Y

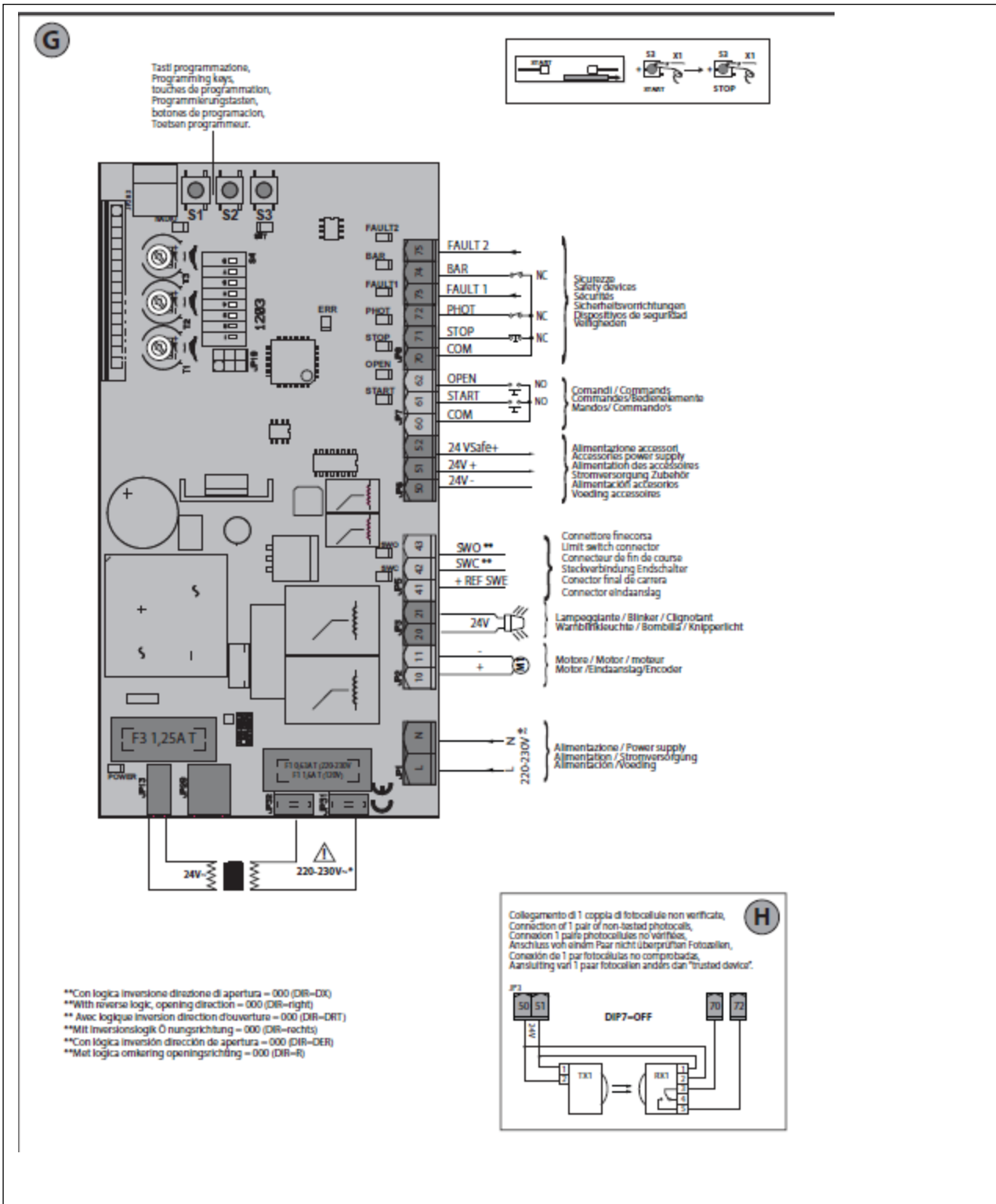
≥ Y + 50 mm

Montaggio accessori trasmissione, Mounting drive accessories,  
Montage accessoires transmission, Montage Antriebszubehör,  
Montaje de accesorios transmisión, Montage accessoires overbrenging.

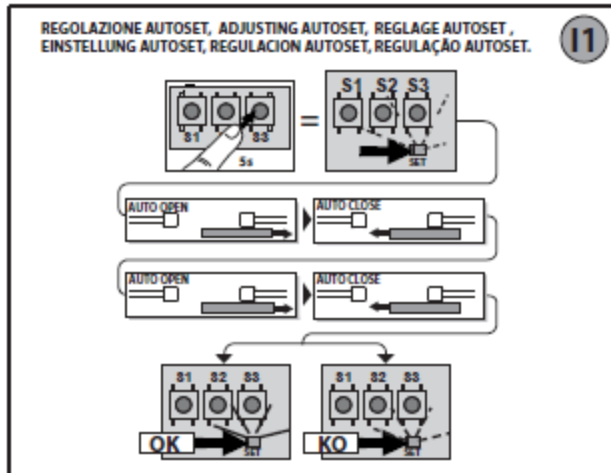
**F**

Fissaggio staffe finecorsa (dx e sx), Fastening limit switch brackets (RH/LH),  
Fixation étriers fin de course (dr et gch), Befestigung Bügel Anschläge (rechts und links),  
Fijación abrazaderas final de carrera (der. e izq.),  
Befestiging stangen aanslag (rechts en links).

PREDISPOSIZIONE TUBI "X"=CREMAGLIERA (FIG J)	PRIPREMA ZA POSTAVLJANJE CIJEVI "X"=zupčasta letva (SL. J)
PREDISPOSIZIONE FISSAGGIO MOTORE	PRIPREMA ZA MONTIRANJE MOTORA
MONTAGGIO MOTORE	MONTAŽA MOTORA
MONTAGGIO ACCESSORI TRASMISSIONE	MONTAŽA DIJELOVA SUSTAVA PRIJENOSA
FISSAGGIO STAFFE FINECORSA (DX E SX)	PRICVRŠĆIVANJE NOSAČA GRANIČNIKA (DESN I LIJEVI)

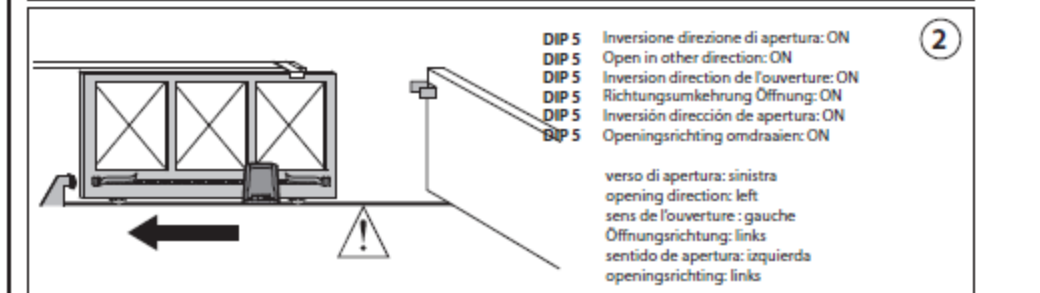
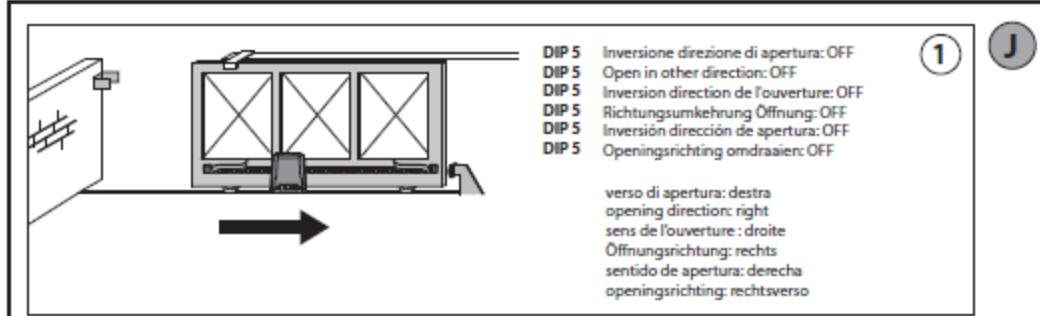


TASTI PROGRAMMAZIONE	TIPKE ZA PROGRAMIRANJE
SICUREZZE	ZASTITE
COMANDI	NAREDBE
ALIMENTAZIONE ACCESSORI	NAPAJANJA DODATNE OPREME
CONNETTORE FINECORSA	PRIKLJUČAK GRANIČNIKA
LAMPEGGIANTE	BLJESKALICA
MOTORE	MOTOR
ALIMENTAZIONE	NAPAJANJE
CON LOGICA INVERSIONE DIREZIONE DI APERTURA = 000 (DIR = DX)	S OBRNUTOM LOGIKOM SMJERA OTVARANJA = 000 (SMJE = DES)
COLLEGAMENTO DI 1 COPPIA DI FOTOCELLULE NON VERIFICATE	SPAJANJE 1 PARA NEISPITANIH FOTOĆELIJA



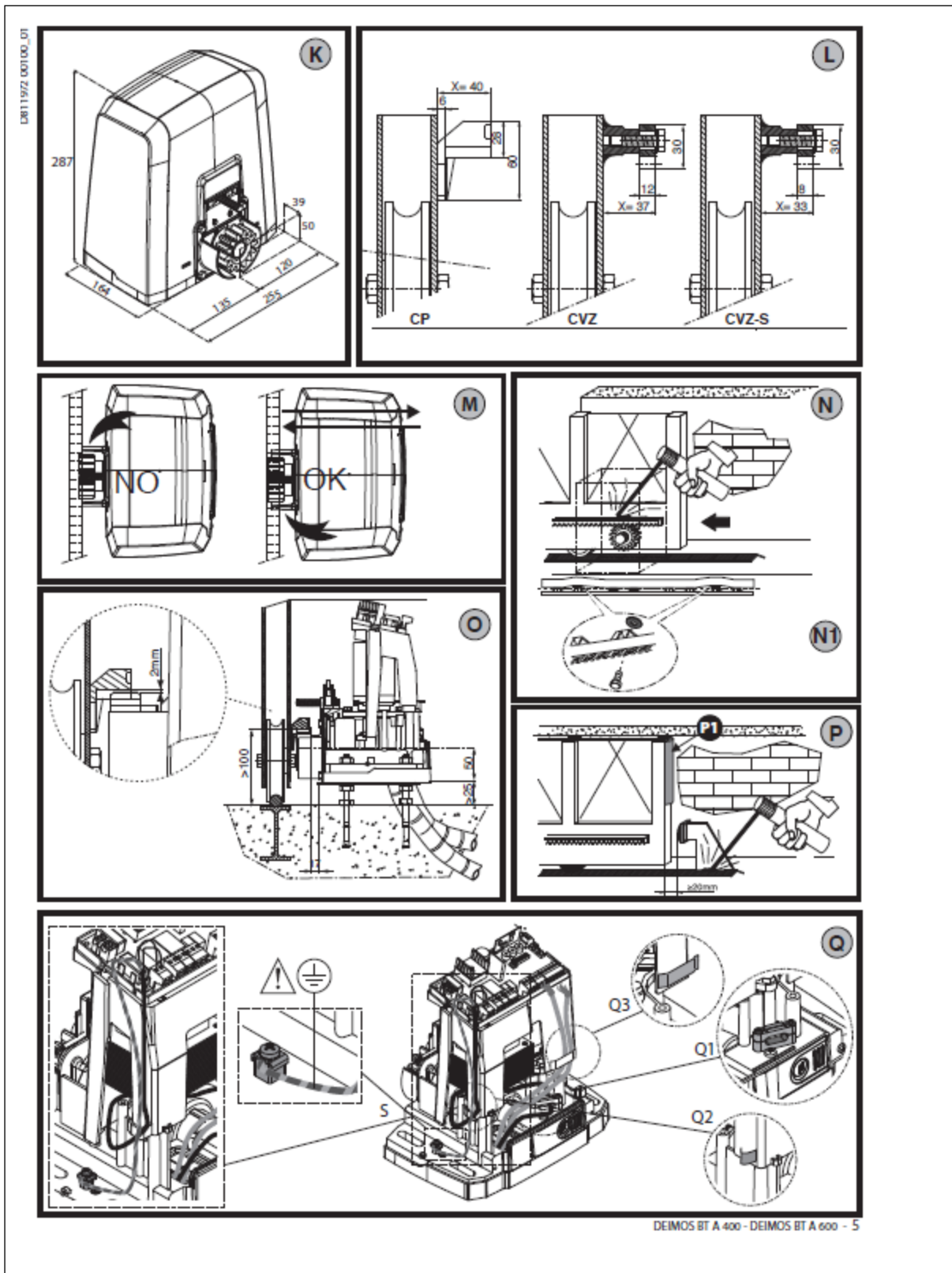
**LEGENDA - KEY - LÉGENDE  
LEGENDE - LEYENDA - LEGENDA**

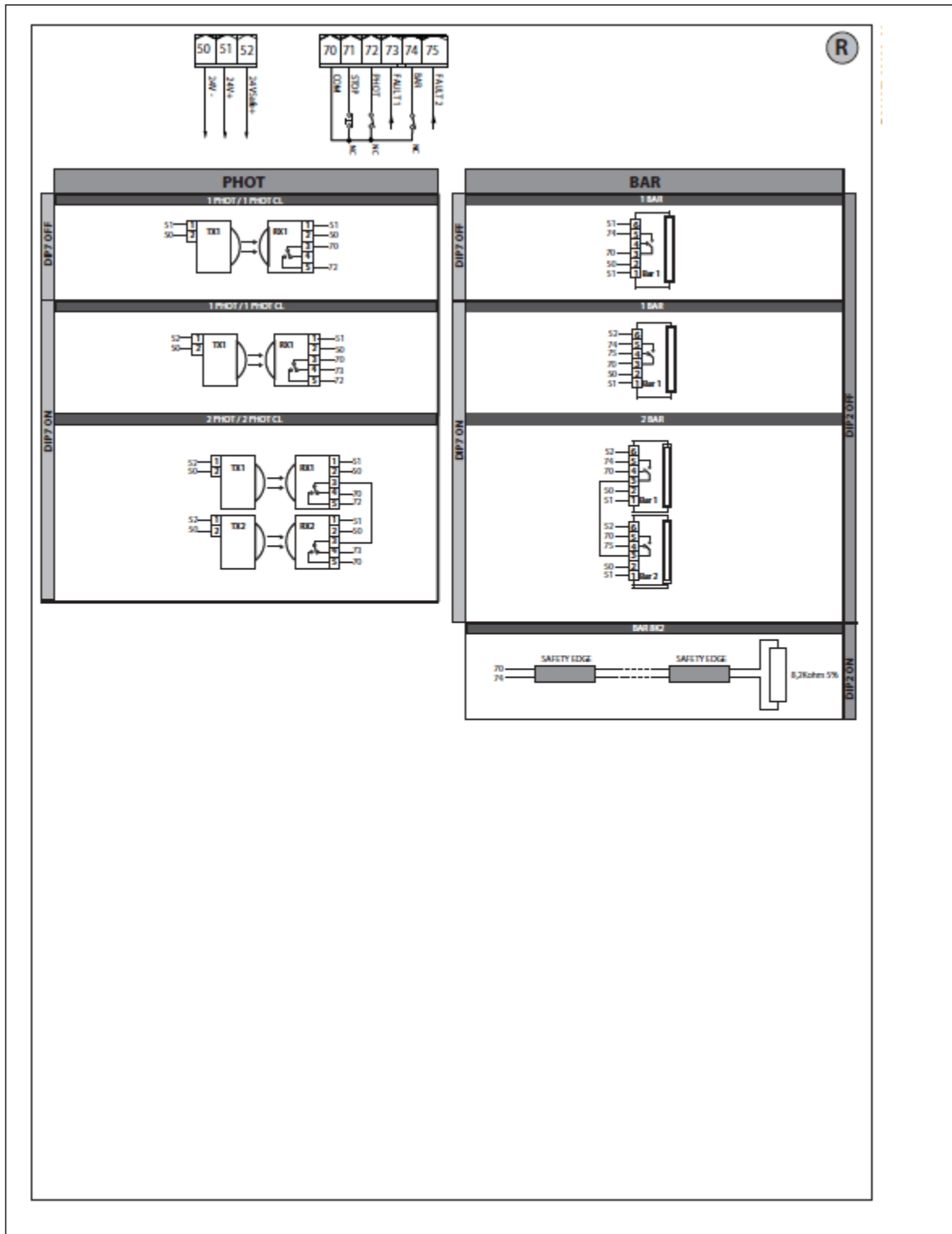
Fisso Steadily lit Fixe Ununterbrochen an Fijo Continu	
Lampeggio continuo Continuous flashing Clignotement continu Kontinuierliches Blinken Parpadeo continuo Conthnu knipperen	
Lampeggio Intermittente Intermittent flashing Clignotement Intermittent Intermittierendes Blinken Parpadeo Intermittente Met intervallen knipperen	



- Nel passaggio di configurazione logica da apertura destra/sinistra, non invertire il collegamento originale dai morsetti 42-43.  
 - When switching logic configuration from right to left opening, do not swap over original connection of terminals 42-43.  
 - Lors du passage de configuration logique de l'ouverture droite/gauche, n'inversez pas la connexion d'origine des bornes 42-43  
 - Bei der Änderung der Logik Öffnung rechts/links nicht den Originalanschluss der Klemmen 42-43 verändern.  
 - En el paso de configuración lógica de apertura derecha/izquierda no invertir la conexión original de los bornes 42-43.  
 - Bij de overgang van de logica configuratie van rechts/links openen, de oorspronkelijke aansluiting van de klemmen 42-43 niet omdraaien.

MEMORIZZAZIONE RADIOCOMANDO	MEMORIRANJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA
REGOLAZIONE AUTOSET	PODEŠAVANJE AUTOSET (SAMOPOSTAVLJANJA)
LEGENDA	LEGENDA
FISSO	FIKSNA
LAMPEGGIO CONTINUO	STALNO TITRANJE
LAMPEGGIO INTERMITTENTE	ISPREKIDANO TITRANJE
INVERSIONE DIREZIONE DI APERTURA: OFF	PROMJENA SMJERA OTVARANJA: OFF
VERSO DI APERTURA: DESTRA	SMJER OTVARANJA: UDESNO
INVERSIONE DIREZIONE DI APERTURA: ON	PROMJENA SMJERA OTVARANJA: ON
VERSO DI APERTURA: SINISTRA	SMJER OTVARANJA: ULJEVO
NEL PASSAGGIO DI CONFIGURAZIONE LOGICA DA APERTURA DESTRA/SINISTRA, NON INVERTIRE IL COLLEGAMENTO ORIGINALE DEI MORSETTI 42-43.	- KOD PRIJELAZA LOGIČKE KONFIGURACIJE OTVARANJA S DESNE NA LIJEVU STRANU, PRIPAZITE DA NE ZAMIJENITE ORIGINALNI PRIKLJUČAK STEZALJKE 42-43





SAFETY EDGE

SIGURNOSNI RUB

## **UPOZORENJA ZA INSTALATERA**

Sve ono što nije isključivo predviđeno u priručniku za instalaciju, nije dozvoljeno. Ispravan rad operatera je zajamčen samo ako se poštuju navedeni podaci. Tvrtka neće odgovarati za štete nastale kao posljedica nepridržavanja uputa navedenih u ovom priručniku.

Tvrtka zadržava pravo da u svakom trenutku izvrši izmjene na proizvodu koje smatra potrebnima, bez mijenjanja osnovnih značajki proizvoda, s ciljem poboljšanja tehničkih, konstrukcijskih i komercijalnih značajki proizvoda, a bez obaveze ažuriranja ove publikacije.

**PAŽNJA!** Važne sigurnosne upute. Detaljno pročitajte i pridržavajte se svih upozorenja i uputa koji se isporučuju uz proizvod iz razloga što neispravna ugradnja može prouzročiti ozljede osoba, životinja ili štete na stvarima.

I upozorenja i upute sadrže važne napomene koje se odnose na sigurnost, instalaciju, uporabu i održavanje. Upute pohranite s tehničkom dokumentacijom za eventualne buduće potrebe.

## **OPĆA SIGURNOST**

Ovaj proizvod je osmišljen i proizveden isključivo za upotrebu opisanu u ovoj dokumentaciji. Svaka uporaba različita od ovdje navedene može postati uzrok oštećenja proizvoda ili opasnosti.

-Strukturni elementi uređaja i ugradnja moraju biti u skladu sa sljedećim europskim Direktivama, gdje ih je moguće primijeniti: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 89/106/CE, 99/05/CE i njihovim naknadnim izmjenama i dopunama. U svim državama koje nisu članice EU se preporučuje, osim važećih nacionalnih propisa, pridržavati se i gore navedenih standarda, s ciljem održavanja zadovoljavajuće razine sigurnosti.

-Tvrtka proizvođač ovog proizvoda (u daljnjem tekstu „Tvrtka“) se ograđuje od svake odgovornosti koja bi nastupila zbog neprikladnog korištenja ili korištenja koje nije u skladu s namjenom ovog proizvoda, navedenom u ovoj dokumentaciji kao i zbog nepridržavanja dobrih tehničkih načela u izradi uređaja za zatvaranje (vrata, kapija i sl.) i deformacija do kojih može doći tijekom korištenja.

-Ugradnju mora izvršiti stručno osoblje (profesionalni monter, sukladno normi EN12635), koje će se pridržavati dobrih tehničkih načela i važećih propisa.

-Prije ugradnje proizvoda, izvršite sve strukturalne izmjene koje se odnose na postavljanje sigurnosnih razmaka i zaštitu ili razdvajanje svih područja u kojima može doći do priklještenja, zaplitanja, stvaranja kolona ili bilo koje druge opasnosti, u skladu s predviđenim standardima EN 12604 i 12453 ili eventualno lokalnim standardima. Provjerite je li postojeća struktura dovoljno čvrsta i stabilna.

-Prije početka ugradnje obavezno provjerite cjelovitost proizvoda.



-Tvrtka nije odgovorna za nepridržavanje dobrih tehničkih pravila u proizvodnji i održavanju okvira koje je potrebno motorizirati kao i za deformacije koje se mogu pojaviti tijekom korištenja.

-Uvjerite se da je navedeni temperaturni interval kompatibilan s mjestom na koje se ugrađuje automatizirana rampa.

-Ovaj proizvod ne ugrađujte u eksplozivnom okruženju: Prisustvo zapaljivih plinova ili para predstavlja veliku opasnost za sigurnost.

- Prije bilo kakve intervencije na uređaju, obavezno isključite napajanje. Ako postoje, isključite eventualne pričuvne baterije.

-Prije nego priključite napajanje, uvjerite se da podaci s nazivne pločice odgovaraju podacima s električne mreže

te da su na vrhu električnog sustava ugrađeni odgovarajući diferencijalni temperaturni prekidač i zaštita od nadstruje. Na mreži za napajanje predvidite prekidač ili jednopolni automatski prekidač s udaljenošću otvaranja kontakata koja je jednaka ili veća od 3,0 mm, u skladu s važećim zakonima.

-Uvjerite se da je na vrhu mreže napajanja ugrađen diferencijalni temperaturni prekidač čija granična vrijednost nije viša od 0,03A i u skladu s važećim zakonima.

-Uvjerite se da je uređaj ispravno uzemljen: Uzemljite sve metalne dijelove uređaja za zatvaranje (vrata, kapija i sl.) i sve dijelove pogona koji imaju priključke za uzemljenje.

-Instalaciju je potrebno provesti koristeći sigurnosne i upravljačke uređaja koji su u skladu s normama EN 12978 i EN12453

-Sile udara je moguće smanjiti korištenjem rubova koje je moguće oblikovati.

-U slučaju kad sile udara prekorače zakonski dozvoljene vrijednosti, ugradite elektroosjetljive uređaje ili one osjetljive na pritisak.

-Ugradite također sve sigurnosne uređaje (fotočelije, osjetljive rubove i sl.) potrebne za zaštitu područja od opasnosti udara, nagnječenja, zaplitanja, stvaranja kolona. Uvijek se pridržavajte važećih standarda i direktiva, kriterija dobrih tehničkih postupaka, korištenja, područja ugradnje, logike rada sustava i sila koje stvara automatizirani uređaj.

-Opasna područja (rezidualni rizici) označite signalizacijom predviđenom važećim zakonima. Svaku ugradnju je potrebno na vidljiv način identificirati, u skladu s odredbama norme EN13241-1.

- Ovaj proizvod se ne smije ugrađivati na panele s ugrađenim vratima (osim ako je motor moguće aktivirati samo kad su vrata zatvorena).

-Ako se automatizacija ugrađuje na visini nižoj od 2,5 metra ili je dostupna, potrebno je zajamčiti odgovarajući stupanj zaštite električnih i mehaničkih dijelova.

-Svaki nepomičan upravljač postavite u takav položaj da ne može prouzročiti opasnosti i na dovoljnoj udaljenosti od pomičnih dijelova. Posebice one upravljače koji se koriste kod prisustva čovjeka je potrebno smjestiti tako da budu direktno usmjereni na upravljački dio i, osim ako se ne otvaraju s ključem, moraju biti ugrađeni na minimalnoj visini od 1,5 m i na način da ne budu javno dosegljivi.

-Na vidljivo mjesto je potrebno ugraditi barem jednu svjetlosnu (titrajuću) signalizaciju, a na strukturu pričvrstiti znak Upozorenja.

-Pričvrstiti trajnu naljepnicu koja će prikazivati način ručne deblokade automatizacije i to u blizini uređaja za manevriranje.

-Uvjerite se da je tijekom manevra osigurano izbjegavanje ili zaštita od mehaničkih rizika, posebice od udara, nagnječenja, zaplitanja, stvaranja kolona između upravljačkih i okolnih dijelova.

-Nakon što ste dovršili ugradnju, uvjerite se da ste postavke automatizacije motora ispravno podesili te da sustavi zaštite i deblokade rade ispravno.

-Pri svakom održavanju ili popravcima koristite isključivo originalne dijelove.

Tvrtka se ograđuje od svake odgovornosti vezane uz sigurnost i ispravan rad automatiziranih rampi ukoliko se na iste ugrade dijelovi drugih proizvođača.

-Ni u kojem slučaju ne modificirajte bilo koji od dijelova automatiziranih rampi ukoliko prethodno niste pribavili odobrenje Tvrtke.

-Obučite korisnike uređaja o eventualnim rezidualnim rizicima, ugrađenim sustavima upravljanja i ručnom podizanju rampe u slučaju potrebe: krajnjem korisniku dostavite i priručnik za korištenje.

-Ambalažni materijal odložite (plastiku, karton, stiropor, itd.) u skladu s važećim propisima. Najlonske vrećice i stiropor ne ostavljajte na dohvatu djece.

## **PRIKLJUČCI**

**PAŽNJA!** Za spajanje na mrežu koristite: višepolni kabel minimalnog presjeka 5x1,5mm<sup>2</sup> ili 4x1,5mm<sup>2</sup> za trofazno napajanje ili 3x1,5mm<sup>2</sup> za monofazno napajanje (na primjer, kabel može biti tipa H05 VV-F i presjeka 4x1.5mm<sup>2</sup>). Za spajanje pomoćnih uređaja koristite provodnike minimalnog presjeka 0,5 mm<sup>2</sup>.

-Koristite isključivo tipkala čiji kapacitet nije manji od 10A-250V.

-Žice moraju biti uparene s dodatnim pričvršćivačem u blizini terminalnog priključka (na primjer obujmica) kako bi se odvojili dijelovi pod naponom od dijelova pod vrlo niskim sigurnosnim naponom.

-Kabel za napajanje tijekom ugradnje mora biti bez zaštite kako bi se omogućilo spajanje žica za uzemljenje s odgovarajućim terminalnim priključkom, ostavljajući pritom aktivne žice

čim kraćima. Provodnik uzemljenja bi trebao biti posljednji koji se provlači u slučaju olabavljenja uređaja za pričvršćivanje kabela.

PAŽNJA! Žice pod vrlo malim sigurnosnim naponom moraju biti fizički odvojene od žica pod niskim pritiskom.

Pristup dijelovima pod naponom smije imati isključivo stručno osoblje (profesionalni instalater).

## **PROVJERA AUTOMATIZACIJE I ODRŽAVANJE**

Prije nego automatizaciju u potpunosti pustite u rad kao i za vrijeme postupaka održavanja, striktno se pridržavajte sljedećeg:

- Uvjerite se da su svi dijelovi dobro zategnuti;
- Provjerite postupke pokretanja i zaustavljanja u slučaju ručnog upravljanja.
- Provjerite logiku normalnog ili personaliziranog načina rada.
- Samo za klizna vrata: Provjerite jesu li zupčasta letva – zupčanik ispravno spojeni sa zazorom od 2 mm; kliznu stazu zupčanika uvijek držite čistom i bez krhotina.
- Samo za klizna dvorišna vrata i vrata: Uvjerite se da je put klizanja kapije linearan, vodoravan i da su kotačići odgovarajuće nosivosti kako bi izdržali težinu kapije.
- Samo za viseća klizna vrata (Cantilever): Uvjerite se da se vrata ne spuštaju ili osciliraju za vrijeme manevra.
- Samo za okretna dvorišna vrata: Uvjerite se da su osovine za okretanje stranica vrata savršeno okomita.
- Samo za rampe: Prije otvaranja, opruga treba biti olabavljena (okomita šipka).
- Provjerite ispravnost rada svih sigurnosnih uređaja (fotočelija, osjetljivih rubova itd.) i ispravnu podešenost zaštite od nagnječenja na način da se uvjerite da je vrijednost sile udara izmjerena u točkama predviđenim standardom EN 12445 manja od vrijednosti navedene u standardu EN 12453.
- Sile udara je moguće smanjiti korištenjem rubova koje je moguće oblikovati.
- Provjerite ispravnost manevra u hitnim slučajevima, ako isti postoje.
- Provjerite ispravnost otvaranja i zatvaranja pomoću ugrađenih upravljačkih uređaja.
- Provjerite cjelovitost električnih spojeva i žica, posebice stanje izolacijskih plaštava i kablskih uvodnica.
- Za vrijeme održavanja očistite i optička vlakna fotočelija.

-Kad automatska stanica nije u radu, aktivirajte deblokadu u slučaju hitnoće (vidi odjeljak „MANEVAR U SLUČAJU HITNOĆE“) na način da upravljački dio postavite van brzine i tako omogućite ručno otvaranje i zatvaranje izlaza.

-Ako je kabel napajanja oštećen, moraju ga zamijeniti ili proizvođač ili servisna tehnička služba proizvođača ili stručna osoba sličnih kvalifikacija jer se samo na taj način može spriječiti nastanak bilo kakvog rizika.

-Ako se ugrađuju uređaji tipa „D“ (definirani normom EN12453) koji se spajaju na neproverjen način, potrebno je odrediti obavezno održavanje i to najmanje jednom tromjesečno.

- Gore navedeno održavanje je potrebno ponavljati godišnje ili u kraćim vremenskim intervalima, ovisno o zahtjevima mjesta na kojima se proizvod koristi ili je ugrađen.

### **PAŽNJA!**

Imajte na umu da kontrola samo olakšava korištenje ogradnih vrata / vrata i ne može riješiti probleme nastale uslijed nedostataka i pogrešaka tijekom instalacije instalacije ili neodržavanja.

### **UKLANJANJE**

Uklanjanje se vrši u skladu s važećim normama. U slučaju uklanjanja automatizacije, ne postoje posebne opasnosti ili rizici koji proizlaze iz same automatizacije.

Preporučuje se, u slučaju recikliranja materijala, da se isti odvoje po vrstama (električni dijelovi – bakar – aluminij – plastika – itd.)

### **ODLAGANJE**

U slučaju da je automatizaciju potrebno rastaviti kako bi je se montiralo na drugom mjestu, potrebno je:

-Isključiti napajanje i čitav električni sustav.

-Izvući aktuator s temelja za pričvršćivanje.

-Rastaviti sve dijelove instalacije.

-U slučaju da pojedine dijelove ne možete izvući ili su isti oštećeni, zamijenite ih.

IZJAVU O SUKLADNOSTI MOŽETE PRONAĆI NA STRANICI:

[WWW.BFT.IT](http://WWW.BFT.IT) U ODJELJKU PROIZVODI.

Sve ono što nije izričito predviđeno ovim priručnikom za montažu, nije dozvoljeno. Ispravan rad operatera je zajamčen samo ako se poštuju navedeni podaci. Tvrtka neće odgovarati za štete nastale kao posljedica nepridržavanja uputa navedenih u ovom priručniku.

Tvrtka zadržava pravo, uz održavanje osnovnih karakteristika proizvoda nepromijenjenim, u svakom trenutku izvršiti izmjene koje smatra neophodnim za tehničko, proizvodno i komercijalno poboljšanje proizvoda, bez obveze ažuriranja predmetnog izdanja.

## **PRIRUČNIK ZA UGRADNJU**

### **1) OPĆENITO**

Automatizacija DEIMOS BT A nudi niz mogućnosti ugradnje zahvaljujući izuzetno nisko postavljenom zupčaniku, kompaktnosti automatizacije i raspoloživim mogućnostima podešavanja visine i dubine. Elektronički limitator brzine, podesiv, jamči sigurnu zaštitu od nagnječnja. Ručni manevar u slučaju potrebe je moguće vrlo jednostavno provesti polugom za deblokiranje. Zaustavljanjem na kraju hoda vodilice se upravlja elektomehaničkim mikroprekidačima.

HAMAL upravljačku ploču proizvođač dostavlja s već postavljenim standardnim postavkama.

Bilo kakvu izmjenu je potrebno provesti konfiguriranjem PREKIDAČA TRIMMER i DIP.

Glavne značajke su:

- Upravljanje 1 niskonaponskim motorom
- Uklanjanje prepreka
- Posebni ulazi za zaštite
- Radio-prijemnik s ugrađenim 'rolling-code' uređajem za kopiranje za kloniranje odašiljača.

Na kartici se nalazi i izvucivi terminalni priključak kako bi se omogućili jednostavnije održavanje ili zamjena. Isporučuje se s već ožičenim premosnicama kako bi se instalateru olakšao rad. Premosnice odgovaraju terminalnim priključcima: 70-71, 70-72, 70-74.

Ako se koriste gore navedeni terminalni priključci, potrebno je ukloniti pripadajuće premosnice.





### **PROVJERA**

Putem HAMAL upravljačke ploče provodi se kontrola (provjera) releja brzina i sigurnosnih uređaja (fotočelije), prije nego se provede bilo koji od ciklusa otvaranja i zatvaranja.

U slučaju neispravnog rada, provjerite ispravnost rada spojenih uređaja kao i cjelovitost kablova.

**2)TEHNIČKI PODACI**

<b>MOTOR</b>		
	<b>400</b>	<b>600</b>
Napajanje	120V 60Hz 220-230V 50/60 Hz(*)	120V 60Hz 220-230V 50/60 Hz(*)
Motor	24V 	24V 
Apsorbirana snaga	50W	70W
Max. apsorbirana snaga	0,5A (230V~) - 1A (110V~)	0,5A (230V~) - 1A (110V~)
Modul manjeg zupčanika (standard)	4mm (14 zubaca)	4mm (14 zubaca)
Brzina krila (standard)	12m/min	12m/min
Max. težina krila-standard**	4000N (≈400kg)	6000N (≈600kg)
Modul manjeg zupčanika (brzi)	4mm (18 zubaca)	4mm (18 zubaca)
Brzina krila (brza)	15,5m/min	15,5m/min
Max. težina krila-brza**	3000N (≈300kg)	3600N (≈360kg)
Max. zakretni moment	20Nm	30Nm
Reakcija na udar	Elektronički limitator zakretnog momenta	Elektronički limitator zakretnog momenta
Podmazivanje	Trajno mastilo	Trajno mastilo
Ručno pokretanje	Mehanička deblokada putem poluge	Mehanička deblokada putem poluge
Način korištenja	intenzivno	intenzivno
Rezervne baterije (opcija)	2 baterije od 12V 1, 2Ah	2 baterije od 12V 1, 2Ah
Okolišni uvjeti	od -20°C do + 55°C	od -20°C do + 55°C
Stupanj zaštite	IP44	IP44
Buka	<70dBA	<70dBA
Težina operatera	7kg (≈70N)	7kg (≈70N)
Dimenzije	vidi sliku <b>K.</b>	vidi sliku <b>K.</b>

<b>SREDIŠNJI</b>	
Izolacija mreže/nizak napon	> 2MΩ 500V 
Radna temperatura	-20 / +55°C
Toplinska zaštita	softverska
Dielektrična krutost	mreža/bt 3750V~ po 1 minuti
Napajanje dodatne opreme	24V  (max. apsorbicija 0,2A ) 24V  safe
AUX 0 – Titrajuća lampica	Napajanje kontakta 24V  N.O. (1A max)
Osigurači	slika G.
Radio-prijemnik Ugrađen „rolling-code“	frekvencija 433.92MHz
Podešavanje parametara i logika	TRIMMER + DIP PREKIDAČ
Broj kombinacija	4 milijarde

(\*) Posebni naponi napajanja na zahtjev.

\*\* Nisu predviđene minimalne ili maksimalne dimenzije za vodilice koje je moguće koristiti

Prihvatljive inačice odašiljača:

Svi ROLLING CODE odašiljači su kompatibilni sa

### 3) PRIPREMA ZA CIJEVI SL.A

Pripremite električni sklop u skladu s važećim normama koje se odnose na električne sklopove CEI 64-8, IEC364, usklađivanje HD384 i ostale norme pojedine države.

### 4) PRIPREMA ZA PRIČVRŠĆIVANJE MOTORA SL.B

- Iskopajte rupu koju ćete napuniti cementom i u koju ćete postaviti ekspanzijske tiple, poštujući mjere navedene u (SL.B).

### 5) UKLANJANJE POKLOPCA POKROVA sl.C

- Odvijte dva prednja vijka (SL. C -ref.1)
- Gurnite kako je navedeno na slici (SL.C -ref.2 -ref.3) kako bi oslobodili poklopac od dva stražnja bloka (SL.C - ref.3A i SL.C - ref.3B).
- Podignite poklopac (SL.C -ref.4).

### 6) MONTAŽA MOTORA SL.D

### 7) MONTAŽA DODATAKA PRIJENOSA SL.E-E1

Preporučene vrste zupčanika (slika J)

### 8) CENTRIRANJE ZUPČANIKA U ODNOSU NA LANČANIK SL.M-N1-O

OPASNOST – varenje mora izvršiti obučena osoba, opremljena svim uređajima za osobnu zaštitu predviđenim važećim standardima sigurnosti SL.L.

#### 9) PRIČVRŠĆIVANJE POLUGA GRANIČNIKA SL.F

#### 10) GRANIČNICI ZA ZAUSTAVLJANJE SL.P

OPASNOST – vrata moraju imati mehaničke graničnike za zaustavljanje kako kod otvaranja, tako i kod zatvaranja da bi se onemogućilo ispadanje vrata iz gornje vodilice. Također je potrebno da budu čvrsto pričvršćeni za zemlju, nekoliko centimetara iznad točke električnog zaustavljanja.

Napomena: Aktivni rub P1 treba ugraditi na način da ga mehanički graničnici ne mogu aktivirati.

#### 11) RUČNA DEBLOKADA (vidi PRIRUČNIK ZA KORIŠTENJE -SL.3).

Pažnja

Nemojte NASILNO gurati vrata, već ih PRIDRŽAVAJTE tijekom čitavog kretanja.

#### 12) SPAJANJE PRIKLJUČNOG TERMINALA SL. G-Q

Nakon što odgovarajuće električne kablove provučete kroz kanalice i pričvrstite različite dijelove automatizacije na prethodno određene točke, iste spojite u skladu s uputama i shemama navedenim u odgovarajućim priručnicima. Spojite faze, nulu i uzemljenje (obavezno). Mrežni kabel se fiksira u odgovarajuću kabelsku uvodnicu (SL.Q-ref.Q1) i uvodnicu (SL.Q-ref.Q2), zaštitni provodnik (uzemljenje) sa žutom/zelenom izolacijskom ovojnicom treba biti spojen u odgovarajuću obujmicu (SL.Q-ref.S), provodnici s najnižim naponom se provode kroz odgovarajuću kabelsku uvodnicu (SL.Q ref.Q3).



UPOZORENJA – kod provođenja kablova i ugradnje, pridržavajte se važećih standarda i dobrih tehničkih načela. Provodnici koji se napajaju strujom različitih napona trebaju biti fizički odvojeni ili na odgovarajući način izolirani s dodatnom izolacijom od najmanje 1 mm.

Provodnike je potrebno dodatno pričvrstiti u blizini terminalnih priključaka, na primjer pomoću obujmica. Sve priključne kablove je potrebno na odgovarajući način držati podalje od rashladnih tijela.

	<b>Granični priključak</b>	<b>Definicija</b>	<b>Opis</b>
<b>Napajanje</b>	<b>L</b>	<b>FAZA</b>	Jednofazno napajanje 220-230V ~ 50/60 Hz*
	<b>N</b>	<b>NULA</b>	
	<b>JP31</b>	<b>PRIM.TRANSF.</b>	Primarni priključak transformatora, 220-230V ~.
	<b>JP32</b>		
	<b>JP13</b>	<b>SEK.TRANSF.</b>	Napajanje kartice: 24V~ Sekundarni priključak transformatora
<b>Motor</b>	<b>10</b>	<b>MOT +</b>	Priključak motora
	<b>11</b>	<b>MOT -</b>	
<b>Pom.</b>	<b>20</b>	AUX 0 - titrajući 24V (N.O.) (1A MAX)	Kontakt za vrijeme pomicanja vrata ostaje zatvoren
	<b>21</b>		
<b>Graničnik</b>	<b>41</b>	+REF SWE	Zajednički graničnik
	<b>42</b>	SWC	Graničnik zatvaranja SWC (N.C.).
	<b>43</b>	SWO	Graničnik otvaranja SWO (N.C.).
<b>Napajanje dod.opr.</b>	<b>50</b>	24V-	Izlaz za napajanje dodatne opreme
	<b>51</b>	24V+	
	<b>52</b>	24 Vsafe+	Izlaz za napajanje provjerenih zaštitnih uređaja (odašiljač fotočelija i odašiljač osjetljivog ruba). Uscita attiva solo durante il ciclo di manovra.
<b>Naredbe</b>	<b>60</b>	<b>Comune (zajednički)</b>	Zajednički ulazi START, OPEN
	<b>61</b>	<b>START</b>	Gumb naredbe START (N.O.) Rad u skladu s logikama „3-4 KORAKA“
	<b>62</b>	<b>OPEN</b>	Gumb naredbe OPEN (N.O.) Naredbom se provodi otvaranje. Ako ulaz ostane zatvoren, stranice će ostati otvorene sve dok se kontakt ne otvori. Kad je kontakt otvoren, automatizacija će se zatvoriti nakon isteka vremena TCA, ako je isti aktiviran.
<b>Zaštite</b>	<b>70</b>	<b>Comune (zajednički)</b>	Zajednički ulazi STOP, PHOT i BAR
	<b>71</b>	<b>STOP</b>	Naredbom se prekida manevar. (N.C.) Ako se ne koristi, ostavite premosnicu aktiviranom.
	<b>72</b>	<b>PHOT (*)</b>	Ulaz FOTOČELIJE (N.C.) Rad u skladu s logikama „FOTOČELIJA/FOTOČELIJA U ZATVARANJU“. Ako se ne koristi, ostavite

			premosnicu aktiviranom.
	<b>73</b>	<b>FAULT 1</b>	Ulaz za provjeru jesu li zaštitni uređaji spojeni na PHOT
	<b>74</b>	<b>BAR (*)</b>	Ulaz za osjetljivi rub BAR (N.C.) Podesivo u skladu s logikama „BAR/8K2”. Naredba okreće pomicanje za 2 sek. Ako se ne koristi, ostavite premosnicu aktiviranom.
	<b>75</b>	<b>FAULT 2</b>	Ulaz za provjeru jesu li zaštitni uređaji spojeni na BAR.
<b>Antena</b>	<b>Y</b>	<b>ANTENA</b>	Ulaz za antenu.
	<b>#</b>	<b>OVOJNICA</b>	Koristite antenu odobrenu za 433MHz. Za spajanje antene – prijemnika, koristite koaksijalni kabel RG58. La Prisustvo metalnih masa u blizini prijemnika može dovesti do smetnji u radio-prijemu. U slučaju nedovoljnog kapaciteta odašiljača, premjestite na prikladnije mjesto.

(\*) Ako se ugrađuju uređaji tipa "D" (predviđeni normom EN12453), koji su spojeni na način koji nije potvrđen, potrebno je propisati obavezno održavanje najmanje jednom u šest mjeseci.

#### 12.1) LOKALNE NAREDBE sl.G

Pritiskom na tipku S3 se aktivira START. Svakim sljedećim pritiskom tipke, dok je automatizacija u radu, aktivira se STOP.

#### 13) SIGURNOSNI UREĐAJI

Napomena: koristite samo one sigurnosne uređaje koji se spajaju s prijemnicima u slobodnoj razmjeni.

##### 13.1) PROVJERENI UREĐAJI sl. R

##### 13.2) SPAJANJE 1 PARA NEPROVJERENIH FOTOĆELIJA sl. H

#### 14) MEMORIRANJE DALJINSKOG UREĐAJA sl. I

RADIO

- VAŽNA NAPOMENA: OZNAČITE PRVI ODAŠILJAČ

MEMORIRAN PUTEM NALJEPNICE S KLJUČEM (MASTER).

Kod ručnog programiranja, prvom odašiljaču je potrebno dodijeliti GLAVNU ŠIFRU PRIJEMNIKA; ta je šifra potrebna kako bi se mogla izvršiti naredna kloniranja radio-odašiljača.

Ugrađeni prijemnik Clonix raspolaže određenim važnim naprednim funkcijama:

- Kloniranje glavnog odašiljača (rolling-code ili fiksna šifra).
- Kloniranje s namjerom zamjene odašiljača već ubačenih u prijemnik.
- Upravljanje bazom podataka odašiljača.
- Upravljanje sklopom prijemnika.

Za korištenje navedenih naprednih funkcija, pogledajte upute za korištenje univerzalnog dlanovnika – programatora i Općeg vodiča za programiranje prijemnika.

## **15) PODEŠAVANJE AUTOSSET SL. 11**

Omogućuje automatsko podešavanje okretnog momenta motora.

Ako dođe do prekida napajanja, kod ponovnog pokretanja automatizacija će manevre provoditi brzinom podešenom u autosetu sve dok ne dođe do graničnika.

**PAŽNJA!!** Postupak autoset podešavanja se provodi tek nakon što se provjerilo točno kretanje vrata (otvaranje/zatvaranje) i ispravan položaj mehaničkih blokada.

Svaki put kad se mijenja snaga motora (T2) i prostor usporavanja (T3) potrebno je provesti i autoset podešavanje.

**PAŽNJA!** Za vrijeme faze autoset podešavanja, funkcija prepoznavanja prepreka nije aktivna pa tako instalater treba provjeravati kretanje automatizacije i spriječiti osobe ili stvari da se približavaju ili zadržavaju u području djelovanja automatizacije.

PAŽNJA: Vrijednosti okretnog momenta podešene u autosetu se odnose na snagu motora podešenu za vrijeme autoset podešavanja. Ako se mijenja snaga motora, potrebno je izvršiti novo podešavanje autoseta.



PAŽNJA: Provjerite je li vrijednost udarne sile izmjerene u točkama utvrđenim standardom EN 12445 manja od one navedene u standardu EN 12453.

Pogrešno podešavanje osjetljivosti može prouzročiti ozljede osoba i životinja ili štete na stvarima.

## 16) PROMJENA SMJERA OTVARANJA (sl.J)

TIPKE	Opis
<b>S1</b>	<b>Dodaj tipku start</b> povezuje željenu tipku s naredbom Start
<b>S2</b>	<b>Dodaj tipku za pješake</b> povezuje željenu tipku s naredbom za pješake
<b>S2</b> <b>&gt;5s</b>	Potvrđuje promjene izvršene u podešavanju parametara i logika rada.
<b>S1+S2</b> <b>&gt;10s</b>	<b>Briše popis</b> <b>PAŽNJA!</b> U potpunosti briše iz memorije prijemnika sve memorirane radio-naredbe.
<b>S3</b>	KRATKIM pritiskom na tipku se aktivira START. DUŽIM pritiskom (>5s) se aktivira AUTOSET.

## TABLICA „A“ - PARAMETRI

TRIMMER	Parametar	 min.	 max.	Opis
<b>T1</b>	<b>Vrijeme automatskog zatvaranja [s]</b>	<b>0</b>	<b>120</b>	Vrijeme čekanja prije automatskog zatvaranja <b>Napomena: Ako se ne koristi, podesiti na 0.</b>
<b>T2</b>	<b>Sila vrata [%]</b>	<b>10</b>	<b>90</b>	Sila kojom djeluju vrata. Predstavlja postotak snage osim onog postotka memoriranog za vrijeme Autoset podešavanja (i dalje se ažurira), prije aktivacije alarma za prisustvo prepreke. <b>PAŽNJA:</b> <b>Izravno utječe na snagu udarca: uvjerite se da se podešenom vrijednošću ne krše važeći sigurnosni standardi (*). Ako je potrebno,</b>

				<b>ugradite sigurnosne uređaje protiv nagnječenja.</b>
<b>T3</b>	<b>Prostor usporavanja [%]</b>	<b>5</b>	<b>50</b>	<p>Podješava se prostor usporavanja kod otvaranja, u postotku u odnosu na ukupan hod vrata. Ovaj prostor vrijedi kod malih brzina.</p> <p>Napomena: Izmjenom ovog parametra bit će proveden novi autoset koji će trebati potvrditi.</p>

**(\*) U Europskoj uniji se za ograničenja sile primjenjuje standar EN12453, a za način mjerenja EN12445.**

### TABLICA „B“ - LOGIKE

DIP	LOGIKA	Poč.vrij.	Označite ispravnu postavku	Opis
1	Programiranje daljinskih upravljača	ON	ON	<p>Omogućuje daljinsko memoriranje radio-naredbi:</p> <p>1- Pritisnite jednu za drugom skrivenu pa normalnu tipku (T1-T2-T3-T4) daljinskog uređaja koji je već memoriran u standardnom načinu rada putem radio izbornika.</p> <p>1- Unutar 10 s pritisnite skrivenu pa normalnu tipku (T1-T2-T3-T4) daljinskog uređaja koji želite memorirati.</p> <p>Prijemnik će nakon 10 s izaći iz načina programiranja, a unutar tog vremena će biti moguće ubaciti sljedeće nove radio-naredbe.</p> <p>Ovaj način rada ne zahtjeva pristup upravljačkoj ploči.</p> <p>VAŽNO: Omogućuje automatsko ubacivanje novih radio-naredbi, klonova i ponovnih aktivacija.</p>
			OFF	<p>Onemogućuje memoriranje radio-naredbi i automatsko ubacivanje klonova putem radia.</p> <p>Radio-naredbe se memoriraju samo korištenjem odgovarajućeg radio izbornika ili automatski putem ponovnih aktivacija.</p> <p>VAŽNO: Onemogućuje automatsko ubacivanje novih radio-naredbi i klonova</p>
2	BAR/8K2	OFF	ON	<p>Ulaz je konfiguriran kao Bar 8k2</p> <p>Ulaz za osjetljivi rub 8K2.</p> <p>Naredba okreće pomicanje za 2 sek.</p>
			OFF	<p>Ulaz je konfiguriran kao Bar, osjetljivi rub.</p> <p>Naredba okreće pomicanje za 2 sek.</p>
3	Provjera ulaza fotočelija	OFF	ON	Aktivira provjeru zaštita na PHOT ulazu
			OFF	Provjera zaštita na PHOT ulazu nije aktivirana
4	Provjera ulaza ruba	OFF	ON	Aktivira provjeru zaštita na BAR ulazu
			OFF	Provjera zaštita na BAR ulazu nije aktivirana

5	Fotoćelije u zatvaranju	OFF	ON	U slučaju zamračenja fotoćelije u otvaranju neće raditi. U slučaju zatvaranja će automatski prebaciti.
			OFF	U slučaju zamračenja, fotoćelije će biti aktivne kako u otvaranju tako i u zatvaranju. Zamračenje fotoćelije u zatvaranju dovest će do prebacivanja kretanja samo nakon isključivanja fotoćelije.
6	Brzo zatvaranje	OFF	ON	Zatvara 3 sekunde nakon isključivanja fotoćelije, a prije dovršetka podešenog TCA
			OFF	Logika nije aktivna
7	Blokiranje impulsa u otvaranju	OFF	ON	Impuls za pokretanje nema učinka tijekom otvaranja.
			OFF	Impuls za pokretanje je učinkovit tijekom otvaranja.
8	Logika 3 koraka	ON	ON	Aktivira logiku od 3 koraka, pokretanje za vrijeme faze zatvaranja okreće smjer kretanja.
			OFF	Aktivira logiku od 4 koraka

	<b>3 koraka</b>	<b>4 koraka</b>
ZATVORENA	otvara	otvara
U ZATVARANJU		zaustavlja
OTVORENA	zatvara	zatvara
U OTVARANJU	stop+TCA	stop+TCA
NAKON ZAUSTAVLJANJA	otvara	otvara

### OZNAKE LED lampica

<b>POWER</b>	Ostaje uključena: - Prisustvo mreže – napajanje kartice aktivno - osigurač F1 čitav
<b>START</b>	Uključen: aktiviranje ulaza START
<b>OPEN</b>	Uključen: aktiviranje ulaza za pješake OPEN
<b>STOP</b>	Isključeno: aktiviranje ulaza STOP
<b>PHOT</b>	Isključeno: Aktiviranje ulaza fotoćelije PHOT
<b>FAULT1</b>	Dijagnostika ulaza provjere zaštita PHOT ulaza
<b>BAR</b>	Isključeno: Aktiviranje ulaza ruba BAR
<b>FAULT2</b>	Dijagnostika ulaza provjere zaštita BAR ulaza
<b>SWC</b>	Isključeno: Vrata potpuno zatvorena
	Uključen: Graničnik motora je slobodan
<b>SWO</b>	Isključeno: Vrata potpuno otvorena
	Uključen: Graničnik motora je slobodan
<b>ERR</b>	ISKLJUČENO: Nema greške
	UKLJUČEN: Vidi tablicu dijagnostike grešaka
<b>RADIO (ZELENO)</b>	Isključeno: Programiranje putem radia isključeno
	Titra samo led lampica Radia: Programiranje putem radija aktivno, čeka se skrivena tipka.
	Bljeskalica sinkronizirana s led lampicom Set: Poništavanje radio-naredbi u toku
	Uključen: programiranje putem radija aktivno, čeka se željena tipka.

	Uključen 1s: Aktiviranje prijemnog radio-kanala
<b>SET</b>	Uključen: Tipka Set pritisnuta/Autoreset uspješno završen
	Trostruko titranje: Autoreset u tijeku
	Brzo titranje: Autoreset nije izvršen
	Bljeskalica sinkronizirana s led lampicom Radio: oništavanje radio-naredbi u toku
	Uključen 1s: start/stop za aktiviranje tipke S3
	Uključen 10s: Autoreset uspješno dovršen

## 17) POSTUPAK PODEŠAVANJA

-prije uključivanja provjerite električne priključke.

-Podesite sljedeće parametre: Vrijeme automatskog zatvaranja, snagu motora, prostor usporavanja.

-Podesite logičke postavke.

-Provedite postupak samopodešavanja

**PAŽNJA!** Pogrešno podešavanje može prouzročiti ozljede osobama ili životinjama ili oštećenja stvari.

**PAŽNJA:** Provjerite je li vrijednost udarne sile izmjerene u točkama utvrđenim standardom EN 12445 manja od one navedene u standardu EN 12453.

Za postizanje boljeg rezultata, preporučuje se provesti automatsko podešavanje dok motori miruju (tj. dok nisu pregrijani uslijed znatnog broja uzastopnih manevara).

## 18) REDOSLIJED PROVJERE INSTALACIJE

1. Izvršite manevar AUTASET (\*)

2. Provjerite udarne sile: ako se nalaze unutar ograničenja (\*\*) idite na točku 9 redoslijeda provjere, u suprotnom

3. Podesite parametar osjetljivosti (sile): pogledajte tablicu s parametrima.

4. Ponovno provjerite udarne sile: ako se nalaze unutar ograničenja (\*\*) idite na točku 9 redoslijeda provjere, u suprotnom

5. Aktivirajte pasivan rub

6. Ponovno provjerite udarne sile: ako se nalaze unutar ograničenja (\*\*) idite na točku 9 redoslijeda provjere, u suprotnom

7. Aktivirajte zaštitne uređaje osjetljive na pritisak ili električno osjetljive (npr. pasivan rub)(\*\*)

8. Ponovno provjerite udarne sile: ako se nalaze unutar ograničenja (\*\*) idite na točku 9 redoslijeda provjere, u suprotnom

9. Uvjerite se u ispravnost svih uređaja za otkrivanje prisutnosti u manevarskom području

(\*) Prije nego započnete s postupkom Autoset, uvjerite se da ste sve postupke montaže i osiguranja uspješno dovršili, u skladu s upozorenjima za ugradnju navedenim u priručniku operatera.

(\*\*) Ovisno o analizi rizika, možda će biti potrebno ugraditi osjetljivije zaštitne uređaje

**PAŽNJA!** Pogrešno podešavanje može prouzročiti ozljede osobama ili životinjama ili oštećenja stvari.

### LED ERR:

<b>Led ERR</b>			
<b>Postavka LED lampice</b>	<b>Uključena</b>	<b>Sporo titra</b>	<b>Brzo titra</b>
<b>Isključena</b>	Inverzija u slučaju prepreke, funkcija amperostop (promjena smjera pri nailasku na prepreku) - Provjerite eventualno prisustvo prepreka tijekom hoda	Ispitivanje fotoćelija, Rub ili Rub 8k2 nije uspio -Provjerite priključak fotoćelija i/ili logičke postavke	Toplinska - Pričekajte da se automatizacija ohladi
<b>Uključena</b>	Unutarnja greška upravljanja nadzorom sustava - Probajte isključiti i ponovno uključiti karticu. Ako problem i dalje bude prisutan kontaktirajte tehničku podršku.		Greška graničnika - provjerite priključke graničnika
<b>Sporo titra</b>	Greška hardverskog ispitivanja kartice - Provjerite priključke na motor - Hardverski problemi na kartici (kontaktirajte tehničku podršku)		Promijenjeni parametri i/ili logike rada. - Ako se promijeni „prostor usporavanja“, potrebno je pokrenuti novi Autoset za potvrđivanje novih



			<p>postavki. - Ako se mijenjaju ostali parametri i/ili logike rada pritisnite na 5s tipku S2 za potvrdu. <b>NAPOMENA:</b> Autoset potvrđuje sve izmjene na kartici</p>
--	--	--	--